

CHINA

# 英汉 汉英 航空医学词典

An English-Chinese and  
Chinese-English Dictionary  
of Aviation Medicine

主编 陆惠良 孙 巍



军事医学科学出版社

# 英汉汉英航空医学词典

## An English-Chinese and Chinese-English Dictionary of Aviation Medicine

主编 陆惠良 孙 巍

审校 戴自明

编者 (以姓氏笔画为序)

关 宏 孙 巍 陆惠良

张有谟 郑学秀 贺 青

徐 立 赖继龄 戴自明

军事医学科学出版社

·北京·



**图书在版编目(CIP)数据**

英汉汉英航空医学词典/陆惠良,孙巍主编.-北京:  
军事医学科学出版社,2000.4

ISBN 7-80121-103-0

I. 英… II. ①陆…②孙… III. 航空航天医学—  
词典—英、汉 IV. R85-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 15756 号

\* \*

军事医学科学出版社出版

(北京太平路 27 号 邮政编码 100850)

新华书店总店北京发行所发行

潮河印刷装订厂印刷

开本:787mm×1092mm 1/32 印张:12 字数:421 千字

2000 年 4 月第 1 版 2000 年 4 月第 1 次印刷

印数:1~2 000 册 定价:28.00 元

---

(购买本社图书,凡有缺、损、倒、脱页者,本社发行部负责调换)

## 前 言

自从1903年莱特兄弟发明飞机以来,航空事业得到迅猛发展。航空医学在飞机设计、飞行安全、飞行训练和提高空军战斗力方面发挥了重要作用。我国改革开放后,与国外航空医学同行的学术交流日益频繁,为了满足我国航空医学界翻译英文书刊和学术交流的需要,我们根据近10多年国外航空医学专著和期刊以及我们多年来的翻译经验编纂了这本《英汉汉英航空医学词典》,以供我国广大航空医生、航空医学研究人员和临床医生以及航空工程技术人员使用。

本书编纂过程中,我们得到许多航空医学专家的热情帮助和指点。饶毓蕃、王彤、于立身、樊树桐、谢兆云等同志提供了部分词汇。于立身和詹长录两位研究员仔细地审阅了全书并提出了不少宝贵意见。在此一并致谢。

我们虽然尽了很大努力,但由于水平有限,缺点和错误在所难免,恳请有关专家和读者指正。

陆惠良 孙 巍

1999年1月

CHINA

## 使用说明

1. 本词典收集航空医学及边缘学科的英语单词和缩略语近 1 万条。
2. 英语单词按首词英文字母顺序排列。
3. 英语单词以英式为主,但美国专用的仍用美式单词。
4. 汉英部分按汉语拼音顺序排列。
5. 英语词组中,基准词按英文字母顺序排在前并用逗号分开,形容词、名词或介词短语排在逗号后。
6. 两个以上单词用连接符“-”连接成的复合词,按一个单词处理。
7. 基准词和词组前面或中间的阿拉伯数字和各种符号,在排列顺序时均不考虑,只按英文字母顺序排列。

CHINA

# 目 录

前言 .....	(Ⅲ)
使用说明 .....	(V)
正文 .....	(1)
英汉部分 .....	(1)
汉英部分 .....	(191)

CHINA

# 英 汉 部 分

CHINA

A

AA air-to-air 空对空  
 AA air attaché 空军武官  
 AA amino acid 氨基酸  
 A/A air-to-air 空对空  
 AAAN American Academy of Applied Nutrition 美国应用营养学会  
 AAB Aircraft Accident Board 飞行事故调查委员会  
 AAC Aeronautical Advisory Council 航空咨询委员会  
 AAC Army Air Corps (美国)陆军航空队  
 AAC Army Aviation Center (美国)陆军航空兵中心  
 AAC Aviation Advisory Commission (美国)航空咨询委员会  
 AACO assault airlift control officer 空降兵空运指挥官  
 AADS advanced air defence (defense) system 先进防空系统  
 AAE aerospace auxiliary equipment 航空航天辅助设备  
 AAES advanced automated escape system 先进自动离机系统  
 AAF Allied Air Force (北约)盟国空军  
 AAF Army Air Force 陆军航空兵  
 AAF Auxillary Air Force (英国)空军后备队, 预备役空军  
 AAFB Andrews Air Force Base (美国)安德鲁斯空军基地  
 AAFCE Allied Air Force in Central Eu-

rope (北约)中欧盟国空军  
 AAF COP Alternate Air Force Command Post 空军备用指挥所  
 AAFES Army and Air Force Exchange Service 陆军与空军交流处  
 AAFSE Australian Armed Forces Food Science Establishment 澳大利亚武装部队食品科学研究所  
 AAGP (USAF) Aeromedical Airlift Group (美空军)航空医学空运大队  
 AAIRS aircraft accident incident reporting system 飞机事故报告系统  
 AAL Advanced Aerospace Laboratory 高级航空航天实验室  
 AAL American Air Lines 美国航空公司  
 AAL Arctic Aerospace Laboratory 北极航空航天实验室  
 AALPA American Air Line Pilot's Association 美国航空公司飞行员联合会  
 AAM Air America 美国航空公司  
 AAMC Army Aeromedical Center (美国)陆军航空医学中心  
 AAML Arctic Aeromedical Laboratory 北极航空医学研究所  
 AAMRL Armstrong Aerospace Medical Research Laboratory 阿姆斯特朗航空航天医学研究所  
 AAMS Australian Aerial Medical Service 澳大利亚空军卫生勤务  
 AAN American Academy of Nutrition 美国营养学会  
 AAR aircraft accident record 飞机事

故记录

AAR aircraft accident report 飞机事故报告

AARC Atlantic Air Rescue Center (美国)大西洋航空救护中心

AARDC US Army Aviation Research and Development Command 美国陆军航空兵研究与发展部

AAS aircraft accident summary 飞机事故综合资料

AASq Aeromedical Airlift Squadron 航空医疗空运中队

AATP anti-airickness training program 抗空晕病训练计划

AAU auxiliary air unit 辅助航空部队

AAVS Aerospace Audio-Visual Service 航空航天视听勤务

AAW Aeromedical Airlift Wing 航空医疗空运联队

AAW anterior aortic wall 主动脉前壁

AB Air Base 空军基地

abac 诺模图, 列线图, 线解图, 坐标网

abandon 弃机, 离机(跳伞)

abbreviation 缩短, 省略; 缩写, 略语

ABC 入门, 基础知识

ABC advanced biomedical capsule 改进型生物医学容器

ABD aboard 在机上; 机上的

abdomen 腹[部]

abdomen, acute 急腹症

aberration 越轨, 反常, 偏差; 心理失常

aberration, mental 精神迷茫, 精神紊

乱, 心理失常

ability 能力

ability, absorbing 吸收能力

ability, abstract 抽象能力

ability, aerobatic [飞机]做特技的能力

ability, arithmetic 计算能力

ability, atmospheric braking 大气减速能力

ability, climbing 上升性能, 爬高能力

ability, cognitive 认知能力

ability, flying 飞行技能; (飞行员的) 驾驶术

ability, human 人的能力

ability, intellectual 智力, 智能

ability, learning 学习能力

ability, man's 人的能力

ability, mental 心理能力

ability, penetration 穿透能力

ability, perceptual 知觉力, 理解力, 认识能力

ability, physical 体能

ability, psychomotor 精神性运动能力

ability, range 远航力

ability, resolution 分辨能力

ability, resolving 鉴别力, 分辨能力; 解算能力

ability, speed 速度范围; 最大飞行速度

ability, stabilizing 安定性, 稳定性

ability, survival 生存能力

ABINF airborne infantry 空降步兵; 机降步兵

ABL automated biological laboratory 自动化生物实验室

able-bodied 体格健全的, 健壮的  
 ablepsia 视觉缺失, 失明  
 ablution 吹除, 清除; 洗净; 洗净液; 清洗法  
 ABN Airborne 空降, 空运  
 ABN American Board of Nutrition 美国营养委员会  
 ABNCP airborne command post 空中指挥所  
 ABNDASC Airborne Direct Air Support Center 空降直接航空支援中心  
 abnormality 畸形, 异常  
 abnormality, electrocardiographic 心电图异常  
 abnormality, hearing 听觉异常, 听力异常  
 aboard 在机上; 机上的  
 aborigines 本地居民, 土著居民, 土生动植物  
 abort 中断飞行, 中断飞行的飞行器  
 abort, atmospheric 大气层内紧急中断飞行  
 abort, extra-atmospheric 大气层外紧急中断飞行  
 abort, ground 地面中断飞行  
 abort, weather 因天气条件中断飞行  
 abortion 中断飞行  
 ab(o)ulia 意志力丧失, 意志缺失, 丧志症  
 above normal 超常  
 ABP arterial blood pressure 动脉血压, 动脉压, 血压  
 ABPT alternating binaural poikilothermal test 双耳变温试验  
 abrasability 耐磨性, 抗磨性

abrasion 磨损, 磨光, 研磨; 擦伤, 刮去; 冲蚀  
 ABS absence 缺勤  
 absence(ABS) 缺勤  
 absentee 缺勤人员, 旷职人员  
 absent-mindedness 失神, 心不在焉  
 absolute 绝对的, 完全的; 确定的  
 absorbability 吸收能力  
 absorbance 吸收率, 吸收系数  
 absorbent 吸收剂  
 absorber 减震器〔体〕; 吸收器; 吸收剂  
 absorption 吸收, 减振  
 absorption, carbon dioxide 二氧化碳的吸收  
 absorption, oxygen 氧气的吸收  
 absorption, radiation 辐射吸收  
 absorptivity 吸收性, 吸收能力, 吸收率  
 abstergent 去垢剂, 洗涤剂, 去污粉; 去污的  
 abstract 文摘, 简介; 提取, 抽取  
 abstraction 提取; 除去, 分离  
 ABT about 大约(国际民航用的代码)  
 abuse 滥用  
 abuse, drug 药物滥用  
 abuse, substance 物质滥用  
 AC aerial combat 空战  
 AC Aeronautical Center 航空航天中心  
 AC Air Command 空军司令部  
 AC air component 联合司令部空军部队; 空军部队  
 AC air controlman 空中交通管制员

AC aircraft control 飞机操纵, 飞机控制

AC aircraftman (英, 加)空军士兵; 飞行员

A/C aircraft 飞机; 航空器

ACAD academy 学院, 军官学校

academy, air(口语) (美)空军军官学校

ACAMR Associate Committee on Aviation Medical Research 航空医学研究联合委员会

ACAP advanced composite aircraft program 先进复合材料飞机计划

acapnia 缺碳酸血症, 血液二氧化碳缺乏

ACAS aircraft collision avoidance system 飞机防撞系统

acataposis 吞咽困难

acatastatic 反常的

ACC acceleration 加速度

ACC air control center (美国)空军指挥中心, 空军控制中心

ACCEL acceleration 加速度

accelerant 催化剂; 加速器

acceleration 加速度

acceleration, abrupt 突然加速度

acceleration, accumulative 累积加速度

acceleration, angular 角加速度

acceleration, axial 轴向加速度, 纵向加速度, 纵向过载

acceleration, backward 背向(胸到背)加速度

acceleration, caudad 足向加速度

acceleration, centrifugal 离心加速度

acceleration, centripetal 向心加速度

acceleration, chest-to-back 胸背加速度, 向后加速度

acceleration, chronic 慢加速度

acceleration, constant 等加速度

acceleration, Coriolis 科里奥利加速度, 附加加速度

acceleration, crash 摔机时的加速度

acceleration, cross-coupled 交叉力耦加速度

acceleration, drag 负加速度

acceleration, ejection 弹射加速度

acceleration, footward 足向(头到足)加速度

acceleration, headward 头向(足到头)加速度

acceleration, headward gradient 头向梯度加速度

acceleration, high 高加速度

acceleration, high sustained (HSG) 持续性高加速度

acceleration, impact 冲击加速度

acceleration, impulse angular 脉冲角加速度, 阶跃角加速度

acceleration, indirect 间接加速度

acceleration, instantaneous 瞬时加速度

acceleration, lateral 横向加速度

acceleration, launching 发射加速度, 起飞加速度

acceleration, linear 直线加速度, 线加速度

acceleration, longitudinal 纵向加速度

acceleration, negative 负加速度, 减速

acceleration, normal 法向加速度

acceleration, oscillating 振动加速度

acceleration, Phantom 引起错觉的加速度  
 acceleration, physiological 生理加速度  
 acceleration, pitch 俯仰〔角〕加速度  
 acceleration, positive 正加速度  
 acceleration, positive radial 正径向加速度  
 acceleration, prolonged 长时间加速度  
 acceleration, radial 径向加速度  
 acceleration, reentry 再入加速度  
 acceleration, rotational 旋转加速度  
 acceleration, shock 冲击加速度  
 acceleration, short duration 短时间加速度  
 acceleration, sinusoidal angular 正弦角加速度  
 acceleration, spineward 脊柱向加速度  
 acceleration, supine 仰卧向加速度  
 acceleration, sustained 持续性加速度  
 acceleration, tangential 正切加速度, 切向加速度  
 acceleration, transient 瞬时加速度, 撞击加速度  
 acceleration, transitory 瞬时加速度, 撞击加速度  
 acceleration, transverse 横向加速度  
 acceleration, vertical 垂直加速度  
 acceleration, vibration 振动加速度  
 accelerometer 加速度计, 加速度表  
 acceptance 接受; 验收; 合格  
 acceptor 受体, 受器; 接受器  
 access 接触, 出入, (计算机的)存取, 通道, 访问  
 accessibility 可达性  
 accessory 零件, 附件; 辅助设备; 附

属的, 辅助的, 次要的  
 ACCI accidental injury 意外伤, 事故伤  
 accident 事故, 失事, 偶然事件  
 accident, aerospace 航空航天事故  
 accident, air 飞行事故, 空中失事  
 accident, aircraft 飞机事故, 飞行事故  
 accident, aviation 飞行事故, 航空事故  
 accident, civil 民航飞行事故  
 accident, civil aviation 民用航空事故  
 accident, collision 空中相撞事故  
 accident, contamination 污染事故, 沾染事故  
 accident, decompression 座舱失压事故, 减压事故  
 accident, disastrous 致命事故, 机毁人亡事故, 灾害性事故  
 accident, disorientation 定向障碍事故, 失定向事故  
 accident, dysbaric 压力障碍性事故, 气压事故  
 accident, emergency landing survival 紧急着陆人员幸存事故  
 accident, fatal 致命事故, 机毁人亡事故  
 accident, fatigue factor 疲劳性事故  
 accident, flight 飞行事故  
 accident, flying 飞行事故  
 accident, general aviation 专用航空事故  
 accident, ground 地面事故  
 accident, human (factor) error 操纵失误事故  
 accident, major 重大事故

accident, mid-air collision 空中碰撞事故

accident, minor 轻微事故

accident, near-(miss) 事故征候

accident, parachuting 跳伞事故

accident, pilot 驾驶员事故, 飞行员事故

accident, pilot-caused 飞行员责任事故

accident, pilot error 驾驶员失误事故, 飞行员失误事故

accident, pilot factor 飞行员责任事故

accident, potential 飞行事故征候

accident, preventable 可防止的事故

accident, radiation 辐射事故

accident, spaceflight 航天事故

accident, stall 失速事故

accident, stallout 失速事故

accident, survivable 可幸存的事故

accident, survival 人员幸存事故

accident, unexplained 原因不明的事故

accident, unsurvivable 不能幸存的事故

accident-free 无事故的

accident-prone 易致事故的, 有事故倾向的

acclimatization 习服

acclimatization, altitude 高空习服

acclimatization, artificial 人工习服

acclimatization, cold 冷习服

acclimatization, heat 热习服

acclimatization, metabolic 代谢习服

acclimatization, natural 自然习服

acclimatization, oxygen 氧适应, 氧习服

accommodation 适应; 调节; 供应; 收

容, 容纳

accommodation, binocular 双眼调节

accommodation, focus 焦点调节

accommodation, monocular 单眼调节

accommodation, ocular 眼调节

accommodation, visual 视调节

accommodation, voluntary 随意调节

accumulation 堆积, 积聚, 聚集; 堆积物; 累加, 叠加

accumulation, fatigue 疲劳积累

accumulation, heat 热蓄积

accuracy 准确度, 精确度

accurateness 正确度

accustomization 适应, 习惯化

ACD airman's convalescent depot 飞行员康复疗养营

ACDTS accidents 事故; 失事

ACDU active duty 现役

ACE angiotensin converting enzyme 血管紧张素转换酶

ACE automatic-checkout equipment 自动测试设备

ace, double 特级飞行员, 双料“王牌”飞行员

ace, fighter 战斗机“王牌”飞行员

ace, triple 超级飞行员

ACES advanced concept ejection seat 先进方案弹射座椅

acetylcholine 乙酰胆碱

ache 疼痛

ache, bone 骨痛

achillodynia 跟腱痛

ACHS American Camp and Hospital Service 美国野营和医院勤务

acid 酸; 酸的, 酸性的